

# AUSENRAFFSTORE

GEBRAUCHSANLEITUNG





## INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
1. GRUNDSÄTZLICHE INFORMATIONEN .....	2
2. ERKLÄRUNG DER HINWEISE .....	2
3. GÜLTIGKEIT .....	2
4. SICHERHEIT .....	3
5. BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG .....	3
6. PRODUKTINFORMATIONEN .....	3
7. BEDIENUNG .....	4
7.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BEDIENUNG VON RAFFSTORE .....	4
7.2 RAFFSTORE MIT MOTORBEDIENUNG .....	4
7.3 RAFFSTORE MIT KURBELBEDIENUNG .....	4
7.4 RAFFSTORE MIT INTEGRIERTEM INSEKTENSCHUTZ .....	5
8. REINIGUNG/PFLEGE .....	5
9. WARTUNG .....	5
10. DEMONTAGE .....	5

## 1. GRUNDSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Vielen Dank für den Kauf dieses WOUNDWO-Produktes.

Die genaue Kenntnisnahme dieser Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme der Produkte ist Voraussetzung für einen störungsfreien Betrieb. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig diese Anweisungen zu befolgen. Die Hinweise in der Gebrauchsanleitung sind unbedingt zu beachten.

Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht.

Bitte beachten Sie auch die Hinweise auf dem Produkt und auf der Verpackung.

Wir bitten Sie alle Anleitungen (Montage- und Gebrauchsanleitung) aufzubewahren und bei einem eventuellen Verkauf des Raffstores an den neuen Besitzer weiterzugeben.

## 2. ERKLÄRUNG DER HINWEISE

Sicherheitshinweise und wichtige Informationen sind an entsprechender Stelle im Text zu finden. Sie sind mit einem Symbol versehen.



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die für die Sicherheit von Personen, Tiere und Sachgütern oder für die Funktion des Raffstores wichtig sind.



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Produktinformationen für den Benutzer.

## 3. GÜLTIGKEIT

Für folgende WOUNDWO-Außenraffstore hat diese Gebrauchsanleitung Gültigkeit:

SKY VZ70, SKY VZ90, SKY S80, SKY T60, SKY T80, SKY K60, SKY K80, SKY F80;

SKYMULTI BLENDE, SKYMULTI PUTZ, SKYMULTI SCHACHT; SKYMULTI BLENDE IR, SKYMULTI PUTZ IR;

WIKA-SKY A390P, WIKA-SKY A390W, WIKA-SKY A390K;

RS1-BS390 + WIKA-SKY S390P, RS1-BS390 + WIKA-SKY S390W, RS1-BS390 + WIKA-SKY S390K; WIRS

VOKA-SKY 120, VOKA-SKY R100, VOKA-SKY P120; VOKA-SKY 120 OHNE UMLENKUNG, VOKA-SKY R100 OHNE UMLENKUNG,

VOKA-SKY P120 OHNE UMLENKUNG

## 4. SICHERHEIT



Alle WOUNDWO-Raffstore sind nach den Bestimmungen der Norm EN 13659 konstruiert und gefertigt. Dennoch können beim Betrieb der Anlagen bei Nichtbeachtung der entsprechenden Anleitungen Gefahren für beteiligte Personen und Tiere, bzw. Beeinträchtigungen am Produkt oder an anderen Sachwerten entstehen.



Das Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung dieser Gebrauchsanleitung bedient werden. Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen.

## 5. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

WOUNDWO-Raffstore dienen in erster Linie dem Sonnen- und Hitzeschutz, sowie der Regulierung des Tageslichtes. Zusätzlich gewährleisten WOUNDWO-Raffstore einen Sicht- und Fassadenschutz. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstandene Schäden haftet die Herstellerfirma nicht.

Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten an einem WOUNDWO-Raffstore vorgenommen werden. Zusätzliche Belastungen der Raffstore durch angehängte Gegenstände können zu Beschädigungen der Raffstore führen und sind daher nicht zulässig. Raffstore in nicht einwandfreiem Zustand ist sofort von einem Fachhandelsbetrieb auszutauschen.

Zum Austausch von verschlissenen oder defekten Teilen, dürfen nur die von WOUNDWO freigegebenen Ersatzteile verwendet werden. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass diese beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.

Montage- u. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich durch Fachfirmen bzw. qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen.

## 6. PRODUKTINFORMATIONEN

Die technischen Details der Raffstore sind im aktuellen Fachhandels-Katalog bei Ihrem Fachhandel einsehbar.

### DATEN FÜR DEN ELEKTROANTRIEB

PARAMETER	WERT
Netzspannung	230 V AC
Stromaufnahme	0,40 bis 0,85 Ampere (abhängig vom Antrieb)
Leistungsaufnahme	93 bis 190 Watt (abhängig vom Antrieb)
Schutzklasse bei Elektroantrieb	IP 54
Dauerbetrieb Motor	ca. 4 Minuten



Der Elektro-Motor ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Nach ca. 4 Minuten Betrieb setzt der Thermoschutz ein und der Motor schaltet selbstständig ab. Nach 15-60 Minuten ist der Motor wieder betriebsbereit, die neuerliche Betätigungszeit ist jedoch mit 1-2 Minuten deutlich verringert (abhängig von der Jahreszeit und der damit verbundenen Umgebungstemperatur).

### WINDBELASTUNGSGRENZWERTE

Da es zur Zeit keine gültige Prüfnorm gibt, die die Ermittlung der Windbelastungsgrenzwerte für Lamellenstore definiert, muss aufgrund der fehlenden Prüfnorm die maximale zulässige Windklasse mit 0 (Null) beziffert werden. Dies bedeutet, dass für Raffstoreanlagen die Windklasse nicht definiert bzw. bekannt ist.

Bis zum Erscheinen einer gültigen Prüfnorm unterziehen wir WOUNDWO-Raffstoreanlagen einer werkseigenen Windbelastungsprüfung. Die Prüfwerte für die jeweiligen Raffstoreanlagen liegen vor und können bei Bedarf jederzeit bei einem WOUNDWO-Fachhändler erfragt werden.

**Einsatz bis max. 48 km/h Windgeschwindigkeit !**

### LÄRMEMISSION

Der Schalldruckpegel liegt nach EN 12100:2010 unter 70 dB(A).

### ZUBEHÖR

Detailinformationen über das passende Zubehör sowie dessen Integration, sind bei jedem WOUNDWO-Fachbetrieb verfügbar.

## 7. BETDIENUNG

### 7.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BETDIENUNG VON RAFFSTORE

-  Die Bedienung von Raffstore darf nur von Personen durchgeführt werden, die eine Einweisung durch entsprechendes Fachpersonal erhalten haben. Besondere Vorsicht gilt für Personen, die Gefahren durch Fehlanwendung und -gebrauch nicht richtig einschätzen können. Lassen Sie niemals Kinder mit den Bedieneinrichtungen spielen! Bewahren Sie, falls vorhanden, die Funkfernbedienungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-  Eine Betätigung des Raffstores ist nur dann erlaubt, wenn sichergestellt ist, dass sich keine Hindernisse im Bewegungsbereich des Raffstorebehanges befinden.
-  Durch Sonneneinstrahlung und bei Motorbetrieb können sich Anlagenoberflächen bzw. einzelne Raffstore-Bauteile stark erwärmen, was bei direkter Berührung zu Verbrennungen führen kann.
-  Verwenden Sie für Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten an der Anlage nur geeignete und zugelassene Aufstiegshilfen. Aufstiegshilfen dürfen nicht am Raffstore angelehnt oder befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass diese einen festen Stand haben und genügend Halt bieten. Halten Sie sich nie an der Anlage fest – Verletzungs- und Absturzgefahr! Der Raffstorebehang ist beweglich und kann einknicken bzw. nachgeben.
-  Bei Arbeiten an der Anlage muss aus sicherheitstechnischen Gründen die automatische Steuerung ausgeschaltet werden. Zusätzlich muss sichergestellt sein, dass die Anlage nicht unbeabsichtigt manuell bedient werden kann oder automatisch auf bzw. abfährt. Hierzu ist die Stromzufuhr zu unterbrechen, z.B. Sicherung herausnehmen oder Steckerkupplung am Motor von der Stromzuleitung trennen (Elektrofachkraft erforderlich). Bei manueller Bedienung muss bei den Bedienelementen (Schalter, Taster, Funkhandsender) durch Anbringen eines entsprechenden Hinweises klar erkennbar sein, dass an der Anlage gearbeitet wird und diese nicht bedient werden darf.
-  Bei Frost besteht die Gefahr der Beschädigung oder der Zerstörung des Raffstores durch auftretende Eisbildung. Nur wenn sichergestellt ist, dass der Raffstore bzw. die Fensterbank schnee- und eisfrei sind, darf der Raffstorebehang auf bzw. abbewegt werden. Bei angefrorenem Raffstorebehang keine Gewalt beim Bedienen anwenden! Eine eventuell vorhandene Automatiksteuerung muss daher bei Frostgefahr unbedingt auf Handbedienung umgeschaltet werden.
-  Fremdkörper bzw. grobe Verschmutzungen, vor allem im Bereich der bewegten Anlagenteile, sind sofort zu entfernen, da dadurch die Gefahr der Beschädigung oder der Zerstörung des Raffstores entsteht.
-  Bei Wind muss der Raffstore zur Gänze hochgefahren werden.
-  Ist die Bedienung des Raffstores aufgrund eines technischen Defektes oder einer Störung (z.B. Stromausfall bei Motorbedienung) nicht mehr möglich, muss der Gefahrenbereich rund um den Raffstore entsprechend abgesichert werden. Durch herabstürzende Anlagenteile können Personen und Tiere verletzt werden, bzw. können Sachschäden entstehen! Kontaktieren Sie bei Funktionsstörungen des Raffstores in jedem Fall einen entsprechenden Fachhändler.
-  Bei Demontage bzw. Tausch des Raffstores achten Sie bitte auf die gültigen Entsorgungsvorschriften.

### 7.2 RAFFSTORE MIT MOTORBEDIENUNG

-  Im Zuge der Übergabe der Anlage muss durch das zuständige Fachpersonal eine entsprechende Einschulung zur korrekten Bedienung des Elektroantriebes erfolgen. Dabei wird auch die jeweilige Zuordnung der einzelnen Bedienelemente erklärt. Die Bedienung von Raffstore darf nur von Personen durchgeführt werden, die eine Einweisung durch Fachpersonal erhalten haben.
-  Lassen Sie niemals Kinder mit den Bedieneinrichtungen (Schalter, Taster, Funkfernbedienungen) spielen! Bewahren Sie Fernbedienungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-  Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.
-  Bedenken Sie, dass auch eine Automatiksteuerung im Ausnahmefall versagen kann (z.B. Stromausfall, Defekte, plötzlich auftretendes Unwetter) – Empfehlung: Deaktivieren Sie bei Abwesenheit die Automatiksteuerung.
-  Ist der Raffstore vor Ihrer Balkon- oder Terrassentüre montiert und ist der Raffstore an eine Automatiksteuerung angeschlossen, so besteht die Gefahr, dass Sie sich aussperren. Um ein Aussperren zu verhindern, deaktivieren Sie vor Benutzung des Balkons oder der Terrasse die Automatiksteuerung.

### 7.3 RAFFSTORE MIT KURBELBEDIENUNG

-  Wenn der Raffstorebehang vollständig geschlossen oder geöffnet ist, die Bedienkurbel nicht gewaltsam weiterdrehen – die Anlage könnte dadurch beschädigt werden. Beim Kurbeln auf die richtige Drehrichtung achten.
-  Eine zu große Ablenkung der Bedienkurbel (Kurbelstange) führt zu Schwergängigkeit und übermäßigem Verschleiß.

## 7.4 RAFFSTORE MIT INTEGRIERTEM INSEKTENSCHUTZ

-  Integriertes Insektenschutz-Rollo – Bedienung per Hand von oben nach unten: Der Rollo-Behang (Insektengitter) fährt nach dem händischen Entriegeln des Schlusstabes selbstständig ein Stück nach oben. Bremsen Sie daher wenn erforderlich das Rollo zusätzlich händisch, um eine Beschädigung des Rollos durch einen zu starken oberen Anschlag zu vermeiden.
-  Die Behänge der integrierten Insektenschutz-Rollos sind mittels einer Federwelle vorgespannt. Versuchen Sie niemals die Gewebewelle zu demontieren – Verletzungsgefahr! Kontaktieren Sie für Wartungs- und Reparaturarbeiten immer einen zuständigen Fachhandelsbetrieb.
-  Achten Sie beim Einsatz einer integrierten Insektenschutzlösung im Türbereich (Rollo, Drehrahmen, Schieberahmen) immer darauf, ob der Insektenschutz geöffnet oder geschlossen ist. Aufgrund der guten Durchsicht der verwendeten Insektenschutzgewebe besteht die Gefahr, dass das Insektenschutzgewebe übersehen wird. Der Versuch, durch ein geschlossenes Insektenschutzelement zu gehen/zu laufen, kann zu Verletzungen von Personen oder zu Beschädigungen am Insektenschutzelement führen.
-  Bei Verwendung einer integrierten Insektenschutz-Drehtüre mit automatischem Türschließer, schließt der Drehflügel selbstständig. Achten Sie darauf, dass sich beim automatischen Schließen der Drehtüre keine Personen oder Gegenstände zwischen Drehflügel und Rahmenprofil befinden – Quetschgefahr!
-  Achten Sie bei Einsatz eines Raffstores mit integrierter Insektenschutz-Drehtüre darauf, dass der Insektenschutz-Drehflügel (öffnet nach außen) geschlossen ist, wenn der Raffstore bedient wird. Eine Raffstorebedienung (Hinunterfahren des Raffstorebehanges) bei geöffnetem Insektenschutz-Drehflügel kann zu einer Beschädigung der gesamten Anlage führen.
-  Achten Sie beim Einsatz einer integrierten Insektenschutz-Schiebetüre darauf, dass sich beim Schließen des Schiebeflügels keine Personen oder Gegenstände zwischen Schiebeflügel und Rahmenprofil befinden – Quetschgefahr!

## 8. REINIGUNG UND PFLEGE

-  Im Zuge der Reinigung und Pflege des Raffstores dürfen keine Anlagenteile oder Abdeckungen geöffnet oder entfernt werden. Sollte dies notwendig sein, kontaktieren Sie einen Fachbetrieb.
-  Starke Schmutzablagerungen können zu Schwergängigkeit oder zu Beschädigungen führen und verringern die Produktlebensdauer. Beseitigen Sie daher regelmäßig anhaftenden Schmutz von der Behangoberfläche. Entfernen Sie dabei auch Schmutz oder Gegenstände aus den Führungsschienen.
-  Zum Reinigen des Raffstores nur handelsübliche, lösungsmittelfreie Reiniger und sauberes Wasser verwenden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin, sowie Scheuermittel und Scheuerschwämme.
-  Die Raffstore-Mechanik und den Motor niemals schmieren!  
Um die Gleitfähigkeit der Lamellen-Führungszapfen in den Führungsschienen optimal zu erhalten, empfehlen wir diese bei Bedarf mit fettfreiem Silikonspray einzusprühen. Bei starker Geräuschentwicklung wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.

## 9. WARTUNG

-  Eine sichere und gefahrlose Nutzung des Raffstores kann nur gewährleistet werden, wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird. Überprüfen Sie daher den Raffstore regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, insbesondere im Bereich der eingesetzten Textilien wie Aufzugsbänder und Stegleiter. Reparaturbedürftige Raffstore dürfen nicht verwendet werden! Kontaktieren Sie für allfällige Wartungs- oder Reparaturarbeiten immer einen entsprechenden Fachhandelsbetrieb.
-  Keine Selbstreparatur von elektrischen Teilen – Lebensgefahr!  
Bei Störungen wenden Sie sich an einen Fachhandelsbetrieb.
-  Für Raffstore, die außerhalb des Blickfeldes bedient werden können, muss der Anwender geeignete Maßnahmen ergreifen, um eine ungewünschte Bedienung des Raffstore während der Wartungs- oder Reparaturarbeiten zu verhindern.
-  Raffstorelamellen können sich, zum Beispiel durch Windbelastung, innerhalb der Stegleiter verdrehen. Um die einwandfreie Funktion wieder herzustellen, kann die jeweilige Lamelle innerhalb der Stegleiter wieder eingerichtet werden.
-  Zum Austausch von verschlissenen oder defekten Teilen, dürfen nur die von WOUNDWO freigegebenen Ersatzteile verwendet werden, ansonsten erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Garantieanspruch.

## 10. DEMONTAGE

-  Durch eine unsachgemäße Demontage des Raffstores können Personen- oder Sachschäden entstehen. Lassen Sie daher die Demontage durch einen entsprechenden Fachhandelsbetrieb durchführen.  
Vorgaben bzw. Hinweise zur Demontage des Raffstore sind in der jeweiligen Montageanleitung ersichtlich.